KETTLER

Montageanleitung „EX4“

Art.-Nr. 07680-500

Abb. ähnlich

D GB F NL E I PL CZ DK P RO H S TR RUS

Der Umwelt zuliebe: wir drucken auf 100% Altpapier!

KETTLER

© Best Company

KETTLER

Montageanleitung „EX4“

Art.-Nr. 07680-500

Abb. ähnlich

D GB F NL E I PL CZ DK P RO H S TR RUS

Der Umwelt zuliebe: wir drucken auf 100% Altpapier!

KETTLER

© Best Company

I Indicazioni importanti

Siete pregati di leggere con attenzione queste istruzioni, prima del montaggio e del primo utilizzo. Contengono importanti indicazioni relative all'utilizzo e alla manutenzione dell'attrezzo. Conservate con cura queste istruzioni per informarvi, per lavori di manutenzione o per l'ordinazione di pezzi di ricambio.

Per la vostra sicurezza

⚠ **PERICOLO!** Mettete al corrente le persone presenti (in particolare i bambini) dei possibili pericoli nella fase di esercizio.

⚠ **PERICOLO!** non effettuate mai da soli lavori all'impianto elettrico, se necessario, chiamate un elettricista specializzato.

⚠ **PERICOLO!** quando effettuate lavori di riparazione o manutenzione staccate sempre la spina.

⚠ **PERICOLO!** Durante il montaggio del prodotto, non fare avvicinare i bambini (le piccole parti potrebbero essere ingerite)!

⚠ **PERICOLO! I sistemi di controllo della frequenza cardiaca possono essere imprecisi. Un allenamento eccessivo può provocare seri danni alla salute o il decesso. Terminare immediatamente l'allenamento in caso di vertigini o senso di debolezza.**

⚠ **AVVERTIMENTO!** L' attrezzo deve venire utilizzato per lo scopo per il quale è stato previsto, cioè per l'allenamento di adulti.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Qualsiasi altro utilizzo non è permesso e può rivelarsi pericoloso. Non si deve ritenere il produttore responsabile di danni derivati da un utilizzo non conforme.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Osservate anche assolutamente le indicazioni relative alla programmazione dell'allenamento contenute nell'introduzione ad esso relativa.

⚠ **AVVERTIMENTO!** In caso di perdita del segnale delle pulsazioni, la potenza dell'attrezzo rimarrà costante per circa 60 secondi e poi scenderà lentamente. Controllare il sistema di misurazione delle pulsazioni (clip orecchio, sensore palmare o fascia toracica) in modo che il sistema elettronico possa rilevare nuovamente il segnale delle pulsazioni.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Tutti gli apparecchi elettrici mandano radiazioni elettromagnetiche durante il loro funzionamento. Quindi fate attenzione a non posare apparecchi che emanano radiazioni particolarmente intense (per esempio i cellulari) nelle immediate vicinanze del cock-pit o del quadro dei comandi elettronico, altrimenti si potrebbero falsare i valori del display (es. misurazione delle pulsazioni).

⚠ **AVVERTIMENTO!** Fate assolutamente attenzione che il cavo elettrico non si incagli o che non crei pericolo di inciampare.

- Vi allenate con un attrezzo costruito secondo le più recenti scoperte tecniche. Possibili parti pericolose, che potrebbero causare ferimenti sono state evitate e rese sicure nella miglior maniera.
- Effettuando riparazioni o modifiche strutturali non conformi (smontaggio di parti originali, montaggio di parti non conformi, ecc.), possono sorgere pericoli per l'utente.
- Delle componenti danneggiate possono compromettere la vostra sicurezza e la durata dell'attrezzo. Quindi sostituite immediatamente le parti danneggiate o usurate e non utilizzate l'attrezzo fino a che la riparazione non sarà stata completata. In caso di necessità utilizzate soltanto pezzi di ricambio originali dell
- Se vi allenate regolarmente e intensamente, effettuate ogni 1 o 2 mesi dei controlli su tutte le parti dell'attrezzo, in particolare sulle viti e sui dadi. Questo vale soprattutto per il sellino e il supporto del manubrio.
- In modo da poter garantire il livello di sicurezza di questo attrezzo indicato dalla fabbrica per molto tempo, esso dovrebbe venire controllato regolarmente da uno specialista (rivenditore specializzato), nonché dovrebbero venire effettuati i necessari lavori di manutenzione (una volta all'anno)
- L'apparecchio viene alimentato con una tensione di rete di 230 V, 50 Hz.
  Collegare il cavo di alimentazione con una presa di corrente dotata di contatto di protezione.
- Per l'allacciamento non usate spine multiple. Se necessaria una prolunga, deve corrispondere alle norme VDE.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- **Prima di iniziare l'allenamento chiarite con il vostro medico di fiducia se siete adatti dal punto di vista fisico ad effettuare l'allenamento con questo attrezzo. Il reperto medico dovrebbe essere la base per la programmazione del vostro allenamento. Un allenamento sbagliato o esagerato può causare problemi di salute.**
- **Qualsiasi intervento o manipolazione all'attrezzo possono causare un guasto o un pericolo alla persona. Interventi non contemplati in questa sede sono concessi soltanto al servizio assistenza KETTLER o al personale specializzato addestrato dalla KETTLER stessa.**
- Osservate le norme di sicurezza generali relative all'utilizzo di attrezzature elettriche.
- I nostri prodotti sono sottoposti a una continua e innovativa sicurezza sulla qualità. Quindi ci riserviamo di effettuare modifiche tecniche da essa derivate.
- In caso di dubbi e per eventuali domande rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.
- L'ubicazione dell'apparecchio deve essere scelta, in un posto, che garantisca una distanza di sicurezza da ostacoli . Non collocare l'apparecchio in direzioni pedonali principali (vie, portoni, passaggi).
- Regoli il manubrio e la sella in modo da ottenere una posizione di allenamento comoda ed adatta alla sua statura.
- Durante il montaggio del prodotto, rispettare le indicazioni consigliate per la coppia (M = xx Nm).
- L'ergometro corrisponde alla classe HA della norma DIN-EN 957 – 1/5.

Per l'utilizzo

⚠ **ATTENZIONE!** Non è consigliabile utilizzare l'attrezzo nelle immediate vicinanze di locali umidi, a causa della possibilità di formazione di ruggine. **Fate attenzione che non capitino su parti dell'attrezzo dei liquidi (bevande, sudore, ecc.). Potrebbero causare corrosione.**

- Prima di utilizzare l'attrezzo per l'allenamento si deve pro-

© Best Company

cedere al regolare montaggio e si deve effettuare un accurato controllo.

- L'ergometro è stato studiato per l'allenamento di adulti e non è adatto in nessun caso come giocattolo per bambini. Considerate che il temperamento naturale e il bisogno di gioco dei bambini potrebbero creare situazioni impreviste, che escludono una qualsiasi responsabilità da parte del produttore. Se tuttavia lasciate usare l'attrezzo ai bambini, dovete istruirli circa il suo corretto uso e dovete sorvegliarli.
- Prima di iniziare l'allenamento leggetevi le istruzioni relative alle singole funzioni dell'attrezzo.
- Un lieve rumore che dovesse eventualmente verificarsi all'inizio del movimento non ha nessun effetto sul funzionamento dell'ergometro. Eventuali rumori che dovessero verificarsi pedalando all'indietro sono di carattere tecnico.
- L'ergometro dispone di un sistema di frenatura magnetico.
- L'ergometro è un attrezzo per allenamento che funziona indipendentemente dal numero di giri.
- **Si deve fare attenzione che non capitino mai sostanze liquide all'interno dell'attrezzo o dell'elettronica. Questo vale anche per il sudore.**
- Ogni volta che utilizzate l'attrezzo controllate tutti gli avvitamenti e gli incastri e che tutti i dispositivi di sicurezza si trovino nella giusta posizione.
- Ogni volta che utilizzate l'attrezzo indossate scarpe adatte (scarpe sportive).
- Impieghi per la pulitura, la cura e la manutenzione regolare del nostro set di cura degli attrezzi (Articolo no. 07921-000) specialmente omologato per KETTLER attrezzi sportivi. Lo può acquistare al commercio specializzato per articoli sportivi.Per la pulizia e la cura usate sostanze ecologiche e mai sostanze corrosive e aggressive.
- IlDurante il training nessuna persona deve trovarsi nel campo d'azione dello sportivo impegnato nell'allenamento.

Indicazioni per il montaggio

⚠ **PERICOLO!** Abbiate cura di operare in un ambiente di lavoro senza pericoli, per esempio non lasciate in giro attrezzi, posate il materiale d'imballaggio in modo tale che non causi pericoli. Lamine e sacchetti di plastica costituiscono **pericolo di soffocamento per i bambini!**

- Siete pregati di controllare che nell'imballaggio siano contenuti tutti i pezzi (vedi lista di controllo) e se sussistono eventuali danni dovuti al trasporto. Se ci fossero motivi di reclamo, siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore specializzato.
- Guardatevi con calma le figure e montate l'attrezzo seguendo la loro successione. All'interno delle singole figure viene indicata la sequenza temporale di montaggio con delle lettere maiuscole.
- Il montaggio dell'attrezzo deve venire eseguito accuratamente e da un adulto. Fatevi eventualmente aiutare da un'altra persona dotata dal punto di vista tecnico.
- Fate attenzione che, maneggiando attrezzi e esercitando attività manuali, esiste sempre il pericolo di ferirsi. Perciò procedete al montaggio del veicolo con precisione e prudenza!
- Il materiale di avvitamento necessario a ogni passo di montaggio è rappresentato nella corrispondente lista delle immagini. Mettete il materiale di avvitamento in esatta corrispondenza delle figure.
- Dapprima avvitate tutti i pezzi senza stringere le viti e controllate la loro posizione esatta. Girate i dadi auto-bloccanti con la mano fino a che non incontrate resistenza poi fissateli bene con un giravite, girandoli **contro la resistenza (bloccaggio di sicurezza)** . Dopo il montaggio controllate che tutti gli avvitamenti siano ben fissi. **Attenzione:** i dadi auto-bloccanti che avete svitato, sono inutilizzabili (si rompe il bloccaggio di sicurezza) e devono essere sostituiti.
- Per motivi tecnici di fabbricazione ci riserviamo di montare a priori alcuni pezzi del veicolo (per esempio i tappi dei tubi).

Lista di parti di ricambio pagg. 44-45

Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonchè il numero di serie dell'apparecchio (vedasi "Impiego"). **Esempio di ordinazione:** art. n. 07680-500 /pezzo di ricambio n. 10100030 /2 pezzi/ n. di serie: .....

Si prega di conservare l'imballo originale di questo articolo, cosicché possa essere utilizzato per il trasporto in futuro, se necessario.

La merce può essere rispedita al mittente **solo** dietro previo accordo col medesimo, utilizzando un imballaggio adatto al trasporto e se possibile riutilizzando la scatola originale.
È importante fornire una descrizione dettagliata dell'errore o del danno!
Importante: I pezzi di ricambio da avvitare vengono forniti e fatturati senza materiale di avvitamento. Nel caso abbiate necessità del materiale di avvitamento, al momento dell'ordinazione, dovete indicare **"con materiale di avvitamento"**.

Indicazione sullo smaltimento

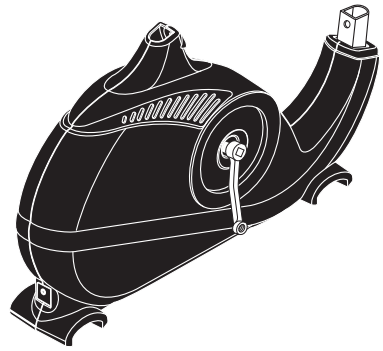
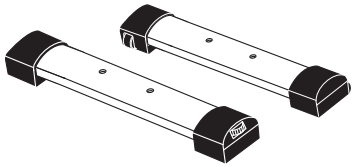
prodotti KETTLER sono reciclabill. Quando l'apparecchio non servirà più, portatelo in un apposito punto di raccolta della Vostra città (Punti di raccolta comunall).

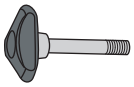
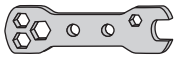
Garlando S.p.A.
Via Regione Piemonte 32
Zona Ind. D1
15068 Pozzolo Formigaro (AL)
☎ +39 0143 318500 🖷 +39 0143 318585
www.garlando.it Mail:assistenza.kettler@garlando.it

Trisport AG
Im Bösch 67
6331 Hünenberg
Servicehotline Schweiz: ☎ 0900 785 111
www.kettler.ch

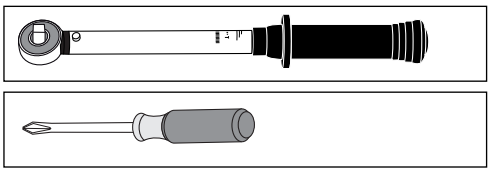
© Best Company

Checkliste

		Stck.	
		1	✓
		1/1	
		1	
		1	
		1	
		1	
	Pulsmesser	1	
		1	
		1	
		1	
		1	
		1	
		1	
		1/1	

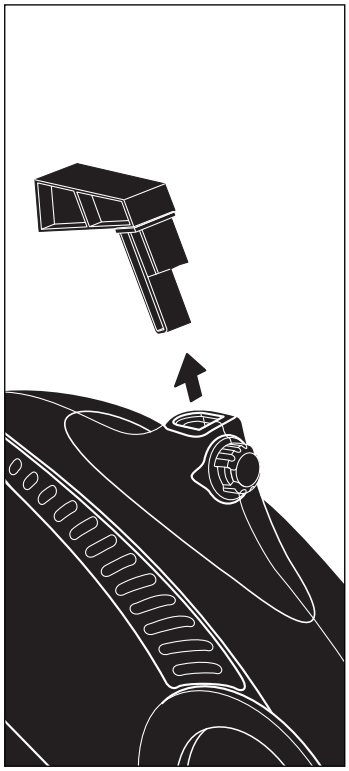
	M 8 x 60	1	
	ø 16 x 12	1	
	M 8	1	
	M 8 x 60	1	
	M 8 x 45	4	
	ø25/8,5	5	
	M 8 x 20	2	
	ø25/8,5	2	
	3,9 x 50	2	
	3,9 x 25	3	
	Steckschlüssel SW 10/13	1	
	Mehrzweckschlüssel	1	
		1	

– D – Gehört nicht zum Lieferumfang.
– GB – Not included.
– F – Ne fait pas partie du domaine de livraison.
– NL – Is niet bij de levering inbegrepen.
– E – No forma parte del volumen de entrega.
– I – Non in dotazione alla fornitura.
– PL – Nie należy do zakresu dostawy.
– CZ – Nepatří do rozsahu dodávky
– P – Não está incluído nas peças fornecidas
– DK – Er ikke inkluderet i leveringsomfanget.
– RO – Nu face parte din setul de livrare.
– H – Szükséges szerszámok – Nem is.
– S – Ingår inte i köpet.
– TR – Paket kapsamında bulunmamaktadır.
– RUS – Необходимые инструменты – не включены

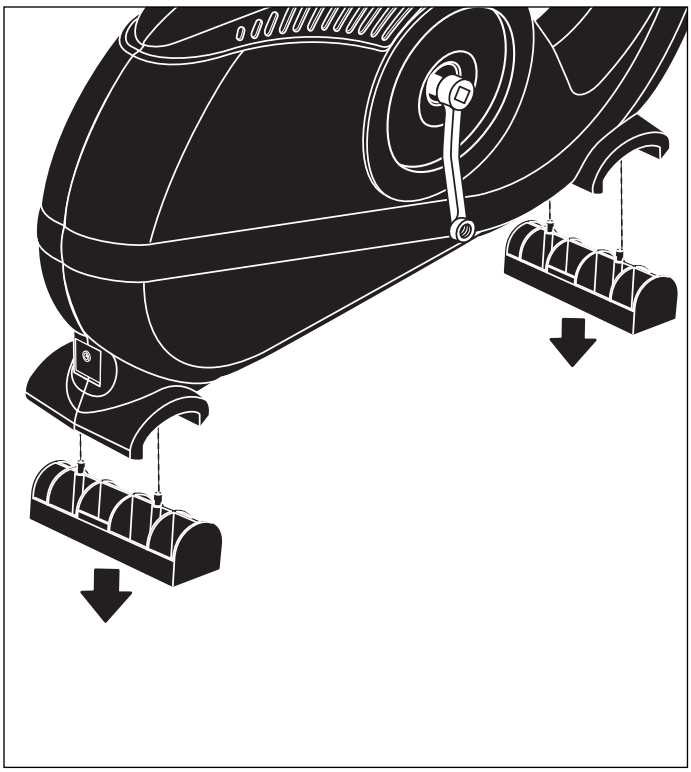


© Best Company

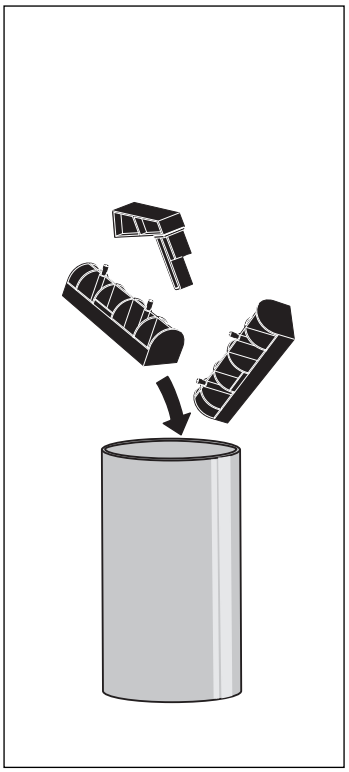
1a



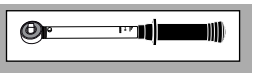
1b

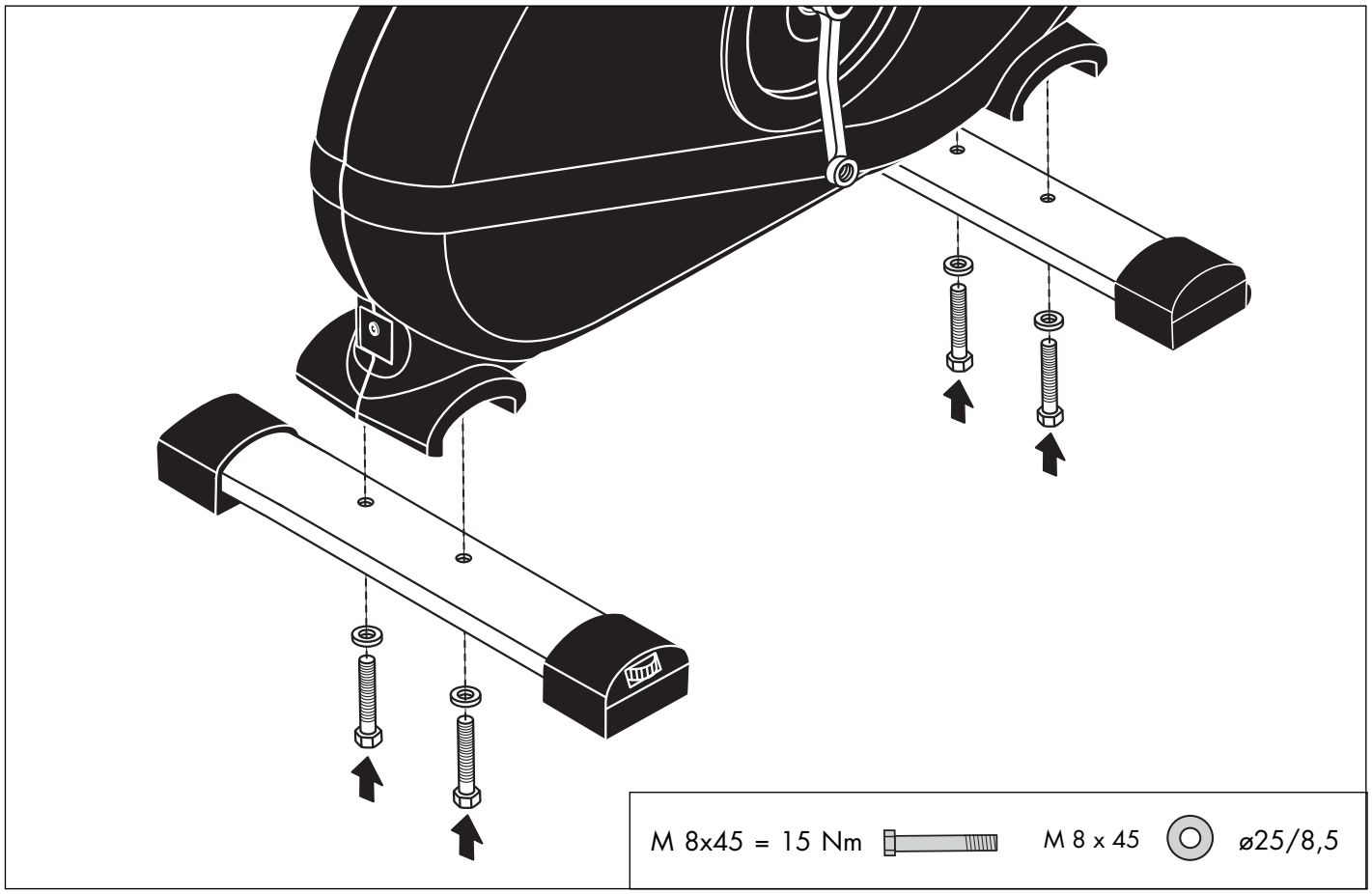


1c



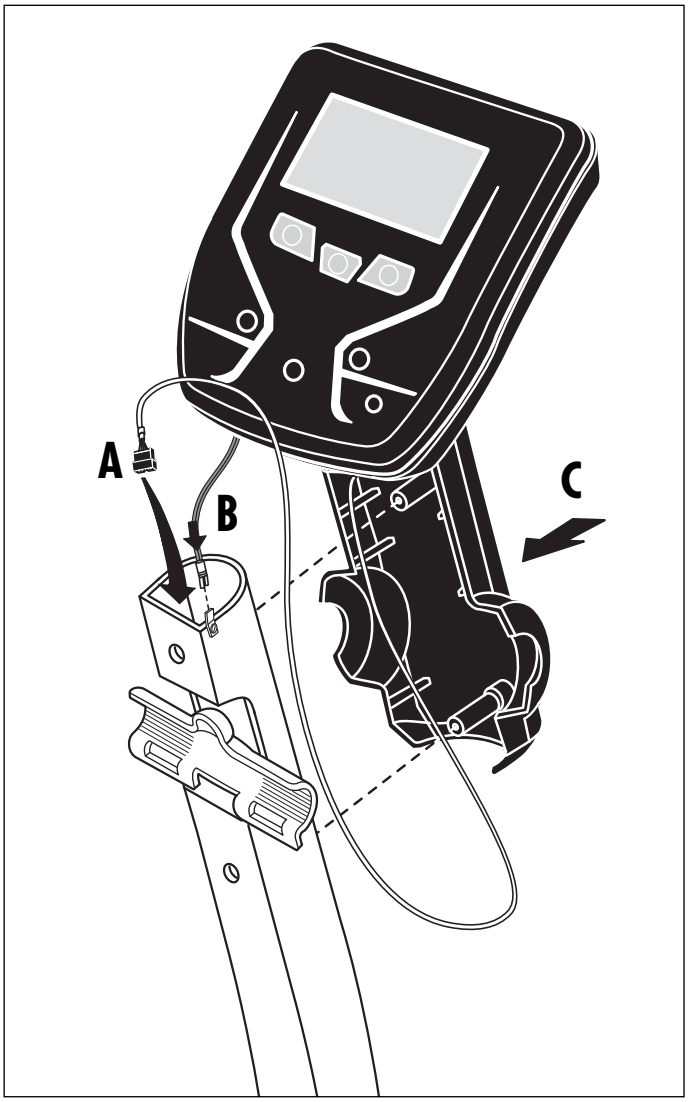
2



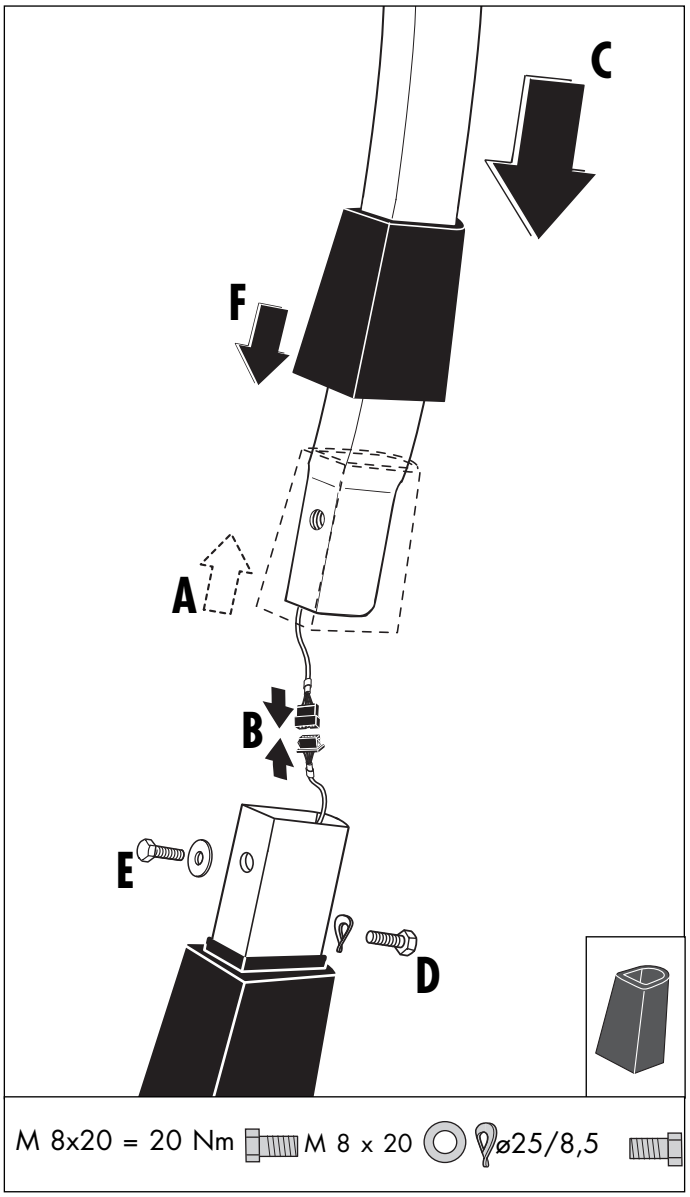


© Best Company

3

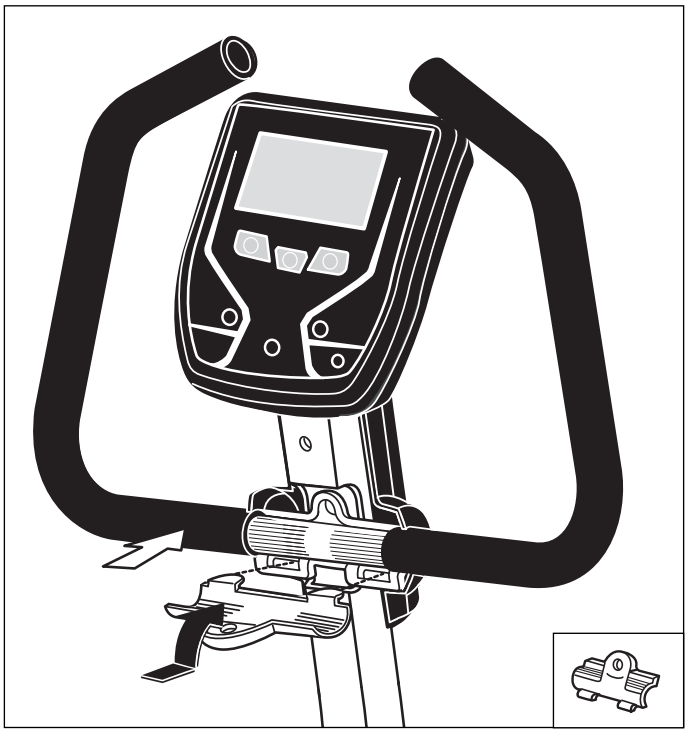


4

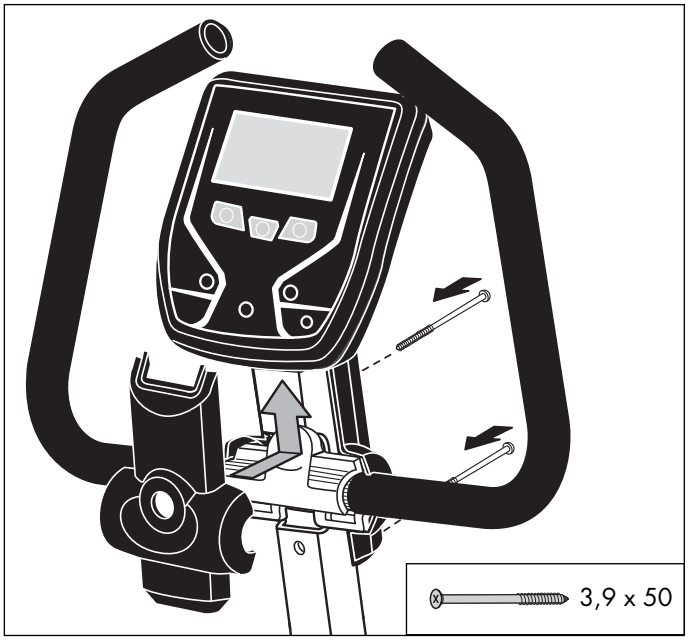


M 8x20 = 20 Nm M 8 x 20 ø25/8,5

5

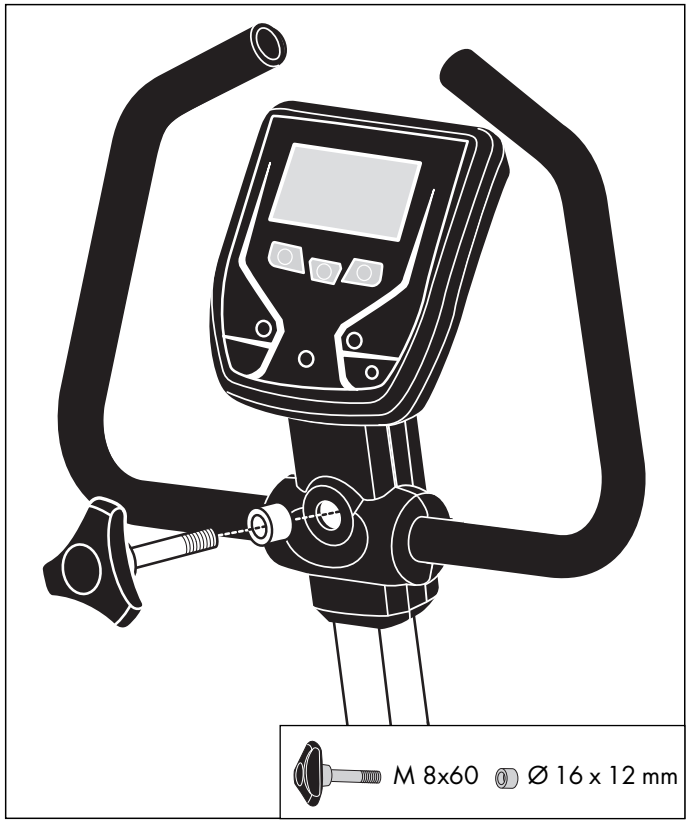


6

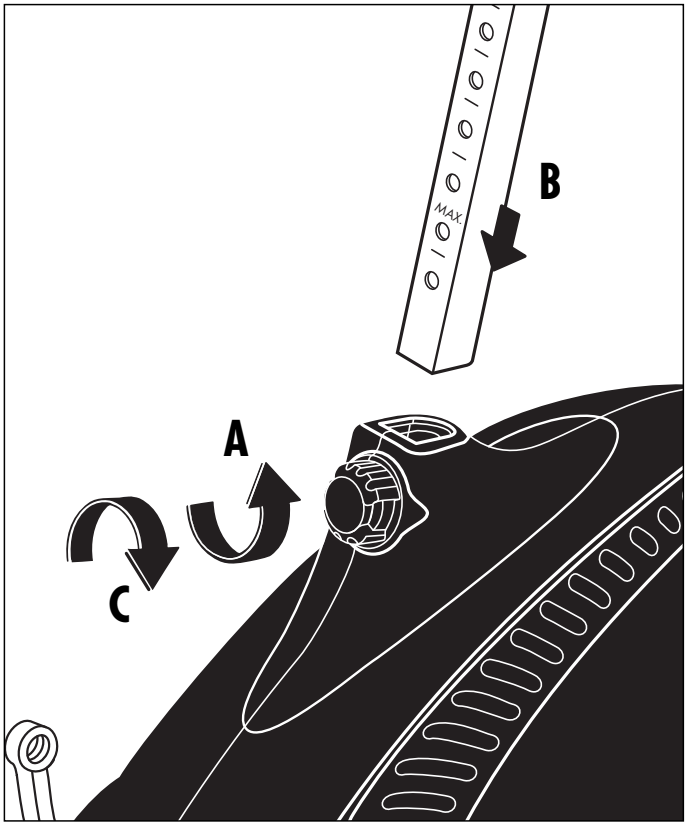


© Best Company

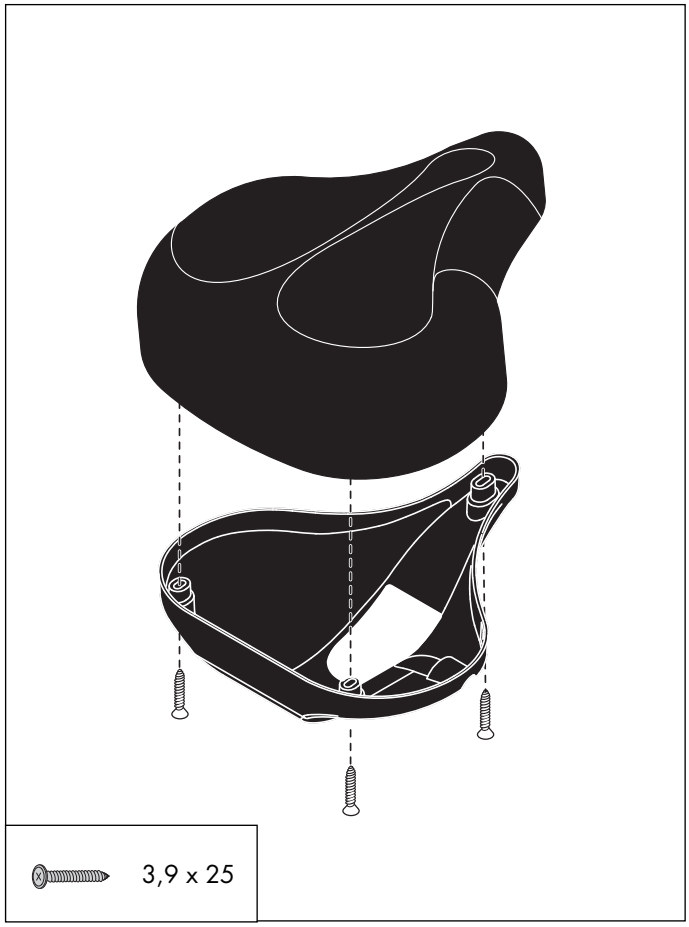
7



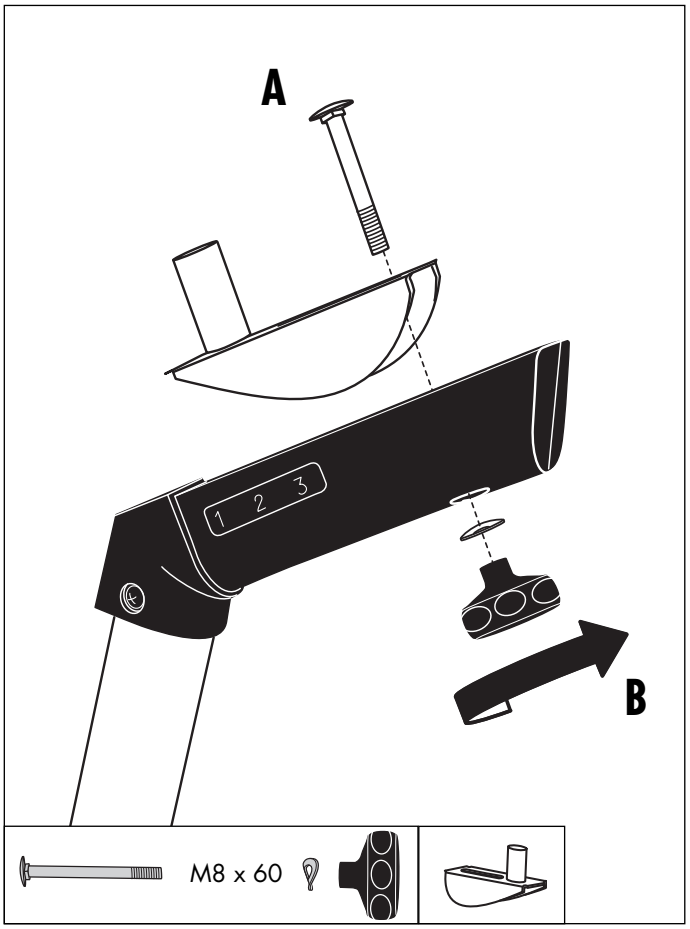
8



9

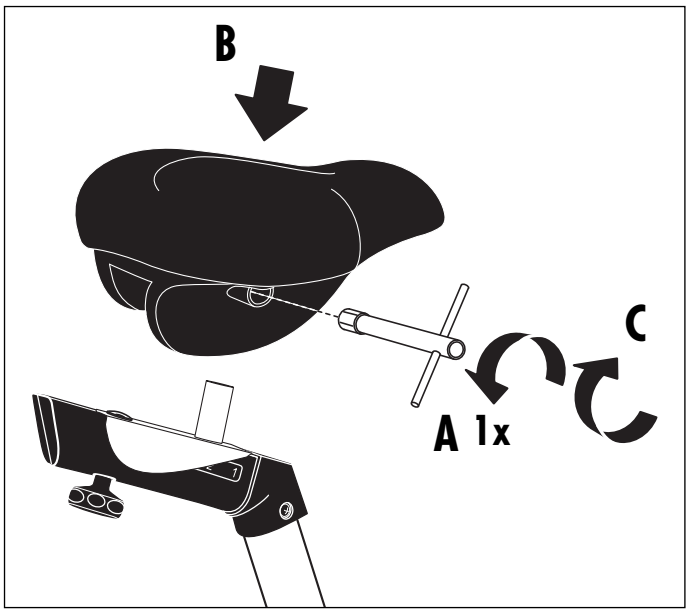


10



© Best Company

11



12

(D) Zur Montageerleichterung die Zehriemen im warmen Wasser anwärmen.

(GB) In order to make installation easier, gently warm the foot strap in warm water

(F) Pour faciliter le montage, réchauffer les sangles des pédales dans de l'eau chaude.

(NL) Om de montage te vergemakkelijken de voetriemen in warm water verwarmen.

(E) Para facilitar el montaje témplense las correas de fijación de los pedales en agua caliente.

(I) Per facilitare il montaggio, riscaldare le cinghie dei pedali in acqua calda

(PL) W celu ułatwienia montażu pasek pedału podgrzać w ciepłej wodzie.

(CZ) Za účelem usnadnění montáže nahřejte třmen v teplé vodě.

(DK) Opvarm pedalstropperne i varmt vand så de er nemmere at montere.

(P) Para facilitar a montagem, é conveniente aquecer previamente as fivelas de fixação do pé em água quente.

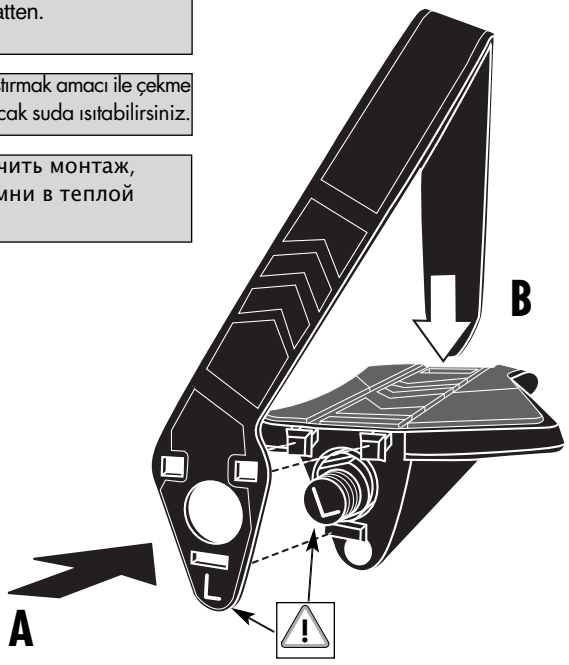
(RO) În vederea înlesnirii montajului, încălziţi cureaua în apă caldă.

(H) A szerelés megkönnyítése érdekében a pedálra szerelendŒ lábtartó pántot melegítse fel meleg vízben.

(S) För att underlätta monteringen rekommenderas att värma remmarna för tårna i varmt vatten.

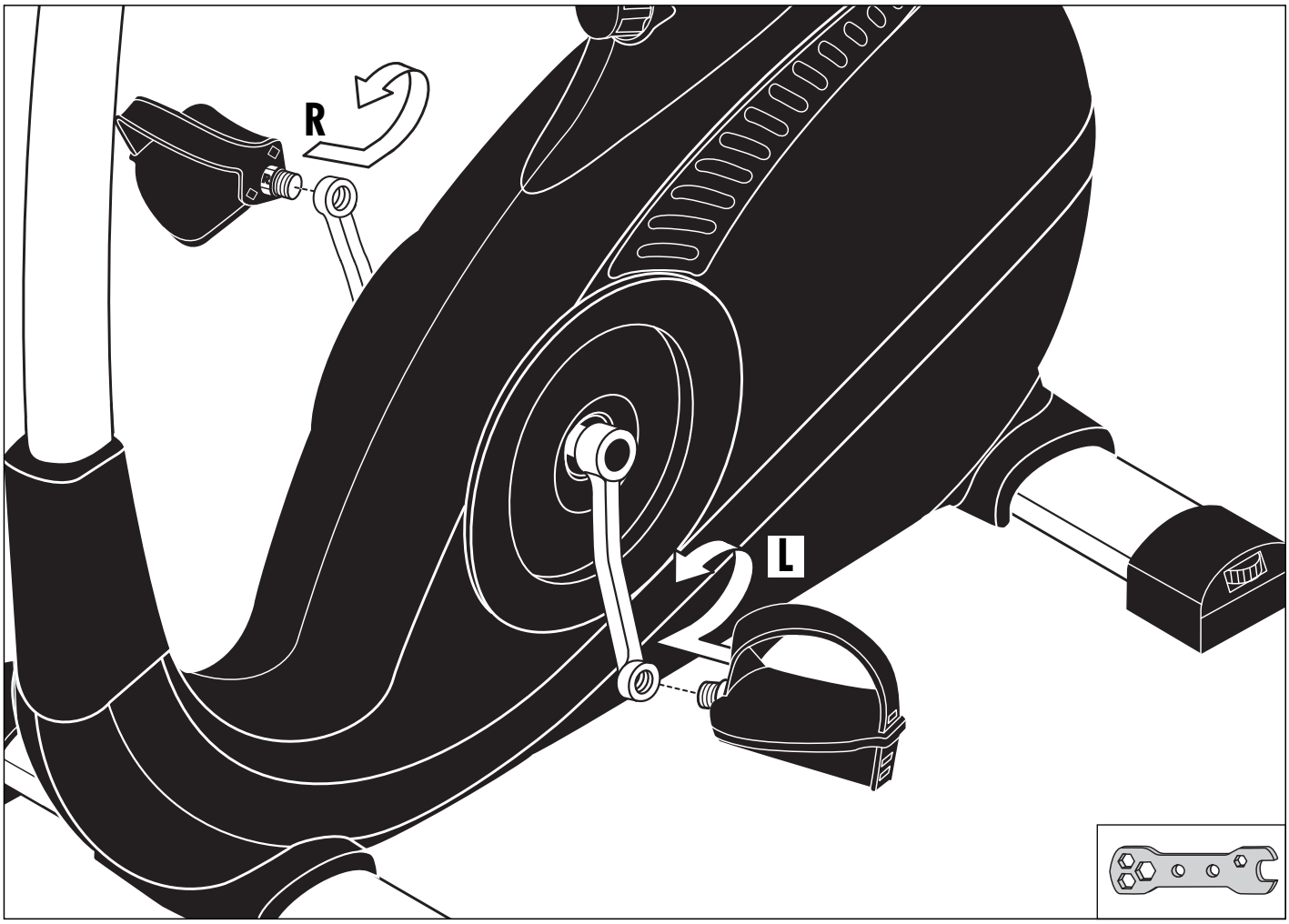
(TR) Montajı kolaylaştırmak amacı ile çekme kayışını biraz sıcak suda ısıtabilirsiniz.

(RUS) Чтобы облегчить монтаж, нагрейте ремни в теплой воде.



© Best Company

13



© Best Company

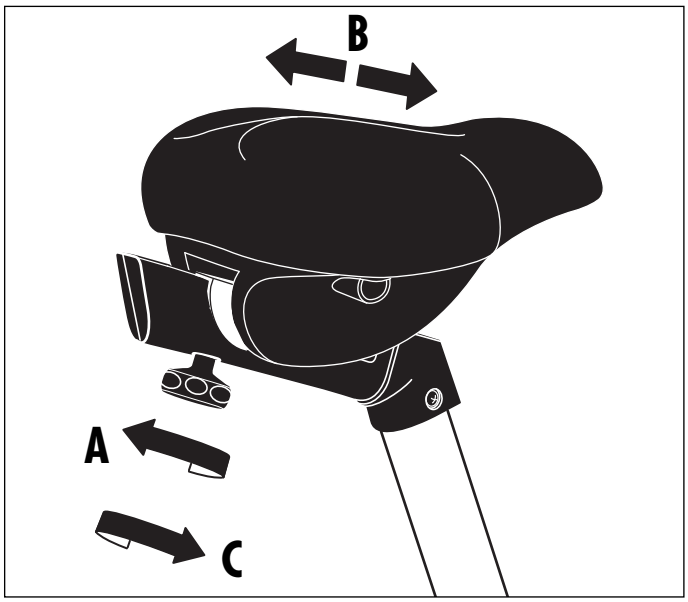
Handhabungshinweise

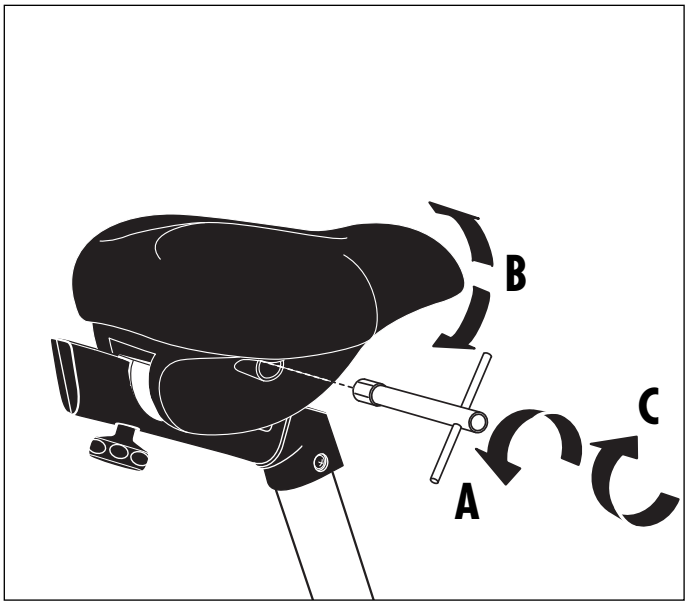
GB Handling | F Indications relatives à la manipulation | NL Bedieningsinstrukties | E Instrucciones de manejo

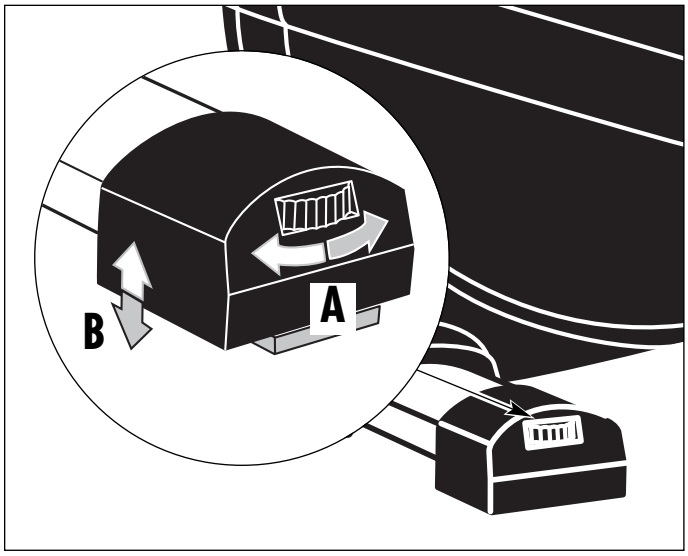
I Avvertenze per il maneggio | PL Wskazówki obsługowe | CZ Pokyny k manipulaci | RUS Указания по обращению

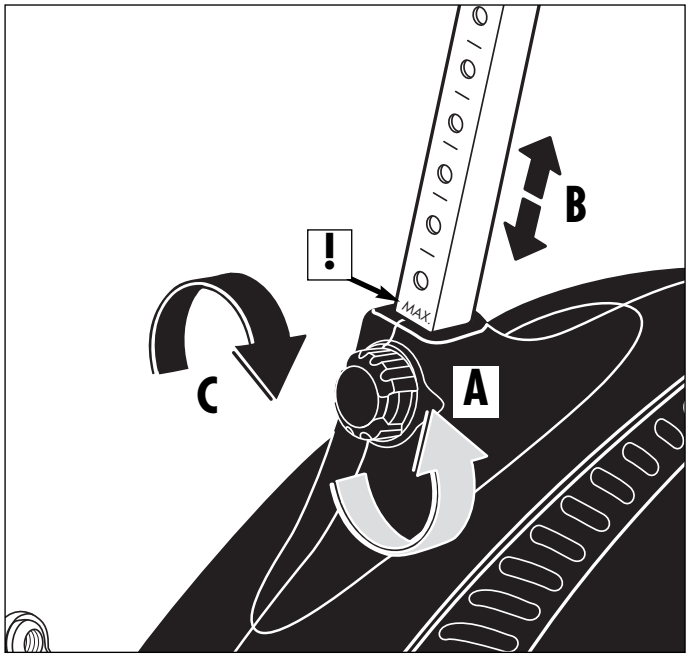
P Notas sobre o manuseamento | RO Indicații privind manipularea | H Kezelési utasítások | DK Håndtering

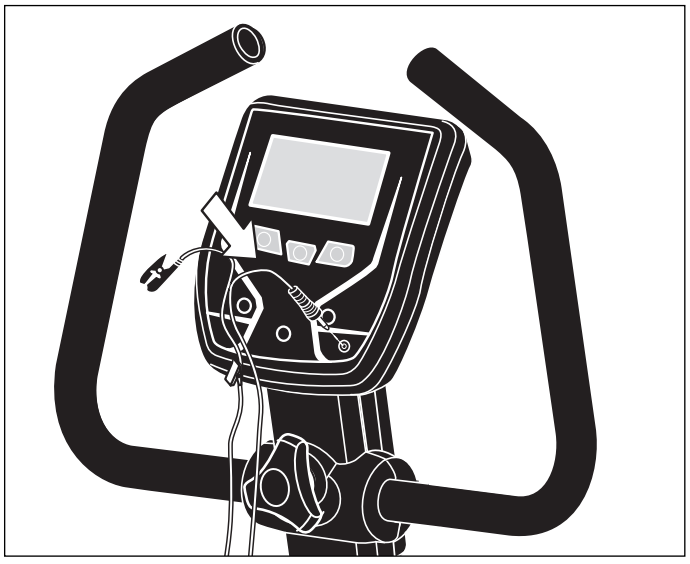
S Produktens hantering | TK Kullanım ile ilgili bilgiler

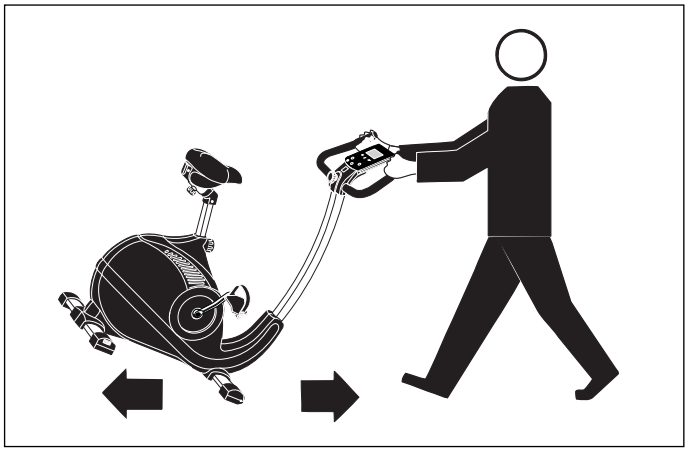








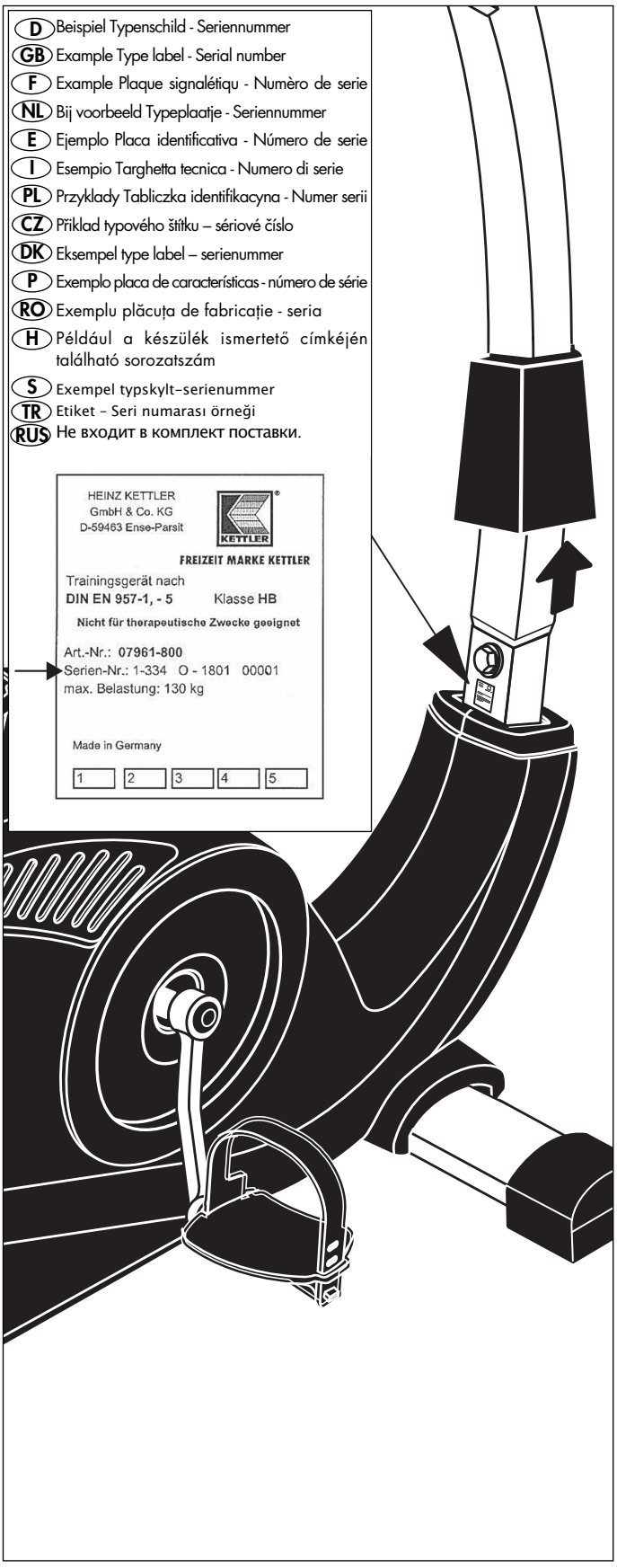


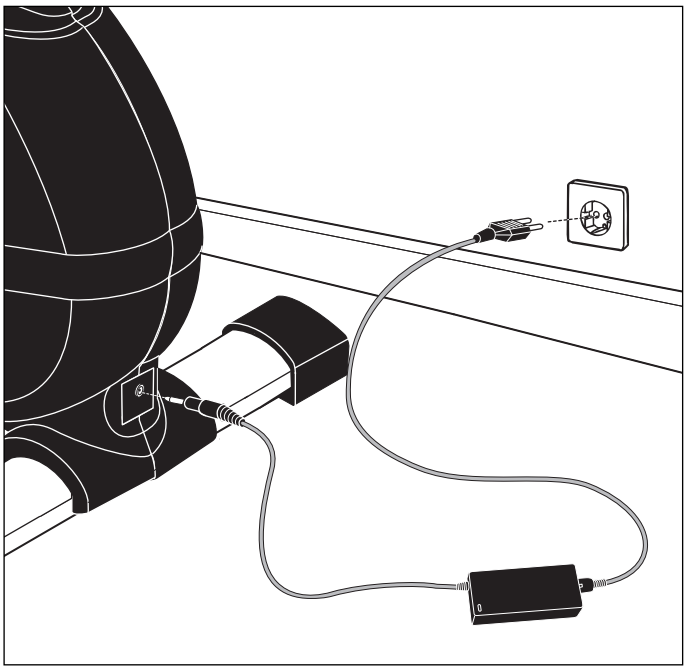


© Best Company

Handhabungshinweise

(GB) Handling (F) Indications relatives à la manipulation (NL) Bedieningsinstrukties (E) Instrucciones de manejo
(I) Avvertenze per il maneggio (PL) Wskazówki obsługowe (CZ) Pokyny k manipulaci (RUS) Указания по обращению
(P) Notas sobre o manuseamento (RO) Indicații privind manipularea (H) Kezelési utasítások (DK) Håndtering
(S) Produktens hantering (TK) Kullanım ile ilgili bilgiler


(D) Beispiel Typenschild - Seriennummer
(GB) Example Type label - Serial number
(F) Example Plaque signalétiqu - Numèro de serie
(NL) Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
(E) Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
(I) Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
(PL) Przyklady Tabliczka identifikacyna - Numer serii
(CZ) Příklad typového štítku – sériové číslo
(DK) Eksempel type label – serienummer
(P) Exemplo placa de características - número de série
(RO) Exemplu plăcuța de fabricație - seria
(H) Például a készülék ismertető címkéjén található sorozatszám
(S) Exempel typskylt–serienummer
(TR) Etiket – Seri numarası örneği
(RUS) Не входит в комплект поставки.
HEINZ KETTLER
GmbH & Co. KG
D-59463 Ense-Parsit
KETTLER
FREIZEIT MARKE KETTLER
Trainingsgerät nach
DIN EN 957-1, - 5 Klasse HB
Nicht für therapeutische Zwecke geeignet
Art.-Nr.: 07961-800
Serien-Nr.: 1-334 O - 1801 00001
max. Belastung: 130 kg
Made in Germany
1 2 3 4 5



(D) Bei Geräten mit Netzteil: **Achtung!** Betrieb nur mit mitgeliefertem Original-Netzteil oder Original-KETTLER-Ersatzteil (siehe Ersatzteilliste) zulässig. **Ansonsten Gefahr der Beschädigung.**

(GB) For products with power supply: **Attention!** Only use with original power unit as supplied, or with original KETTLER spare part (see spare part list). **Otherwis this may result in damage.**

(F) Pour les appareils avec bloc secteur: **Attention!** Exploiter uniquement l'appareil avec son bloc secteur original qui fait partie de la fourniture ou une pièce de rechange originale de KETTLER (voir liste des pièces de rechange). **Sinon risque de détérioration.**

(NL) Bij apparaten met transformator: **Let op!** Gebruik alleen toegestaan met de bijgeleverde orginele transformator of orgineel KETTLER-onderdeel (zie onderdelenlijst). **Anders gevaar voor beschadiging.**

(E) En aparatos con fuente de alimentación: **¡Atención!** Funcionamiento solamente autorizado con la fuente de alimentación original suministrada o con pieza de recambio original de KETTLER (ver lista de piezas de recambio). **De lo contrario podría ocasionar daños.**

© Best Company

Handhabungshinweise

GB Handling | F Indications relatives à la manipulation | NL Bedieningsinstrukties | E Instrucciones de manejo

I Avvertenze per il maneggio | PL Wskazówki obsługowe | CZ Pokyny k manipulaci | RUS Указания по обращению

P Notas sobre o manuseamento | RO Indicaţii privind manipularea | H Kezelési utasítások | DK Håndtering

S Produktens hantering | TK Kullanım ile ilgili bilgiler

PL Apparecchi con alimentatore: **Attenzione!** L'utilizzo è consentito soltanto con l'alimentatore originale fornito in dotazione oppure con parte di ricambio originale della KETTLER (vedasi lista delle parti di ricambio). **Altrimenti sussiste il rischio di danneggiamenti.**

I Dotyczy urządzeń z zasilaczem: **Uwaga!** Eksploatacja urządzenia jest możliwa tylko z dostarczonym oryginalnym zasilaczem lub z oryginalnym urządzeniem zastępczym marki KETTLER (patrz ? Lista części zamiennych). **W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.**

CZ U přístrojů se síťovým zdrojem: Pozor! Provoz je přípustný pouze s originálním síťovým zdrojem obsaženým v dodávce nebo originálním náhradním dílem od firmy KETTLER (viz seznam náhradních dílů). **Jinak vzniká nebezpečí poškození.**

DK Maskiner med netdel: **OBS!** Det er kun tilladt at bruge den medleverede originale netdel eller den originale reservedel fra KETTLER (se reservedelslisten). **I modsat fald kan maskinen beskadiges.**

P Em aparelhos com cabo: **Atenção!** O funcionamento só é permitido com o cabo original fornecido ou com a peça sobressalente original KETTLER (ver lista de peças sobressalentes). **Caso contrário, perigo de danos.**

RO Pentru aparatele cu adaptor: ATENŢIE! Aparatul se va utiliza numai cu adaptorul original sau cu piesa de schimb originală KETTLER (vezi lista pieselor de schimb). În caz contrar există pericol de deteriorare.

H Hálózati csatlakozóval rendelkező készülékek esetén: FIGYELEM! A készülék csak a csomagolásban található eredeti hálózati csatlakozóval vagy eredeti KETTLER pótalkatrésszel (lásd az alkatrészlistát) üzemeltethető. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn!

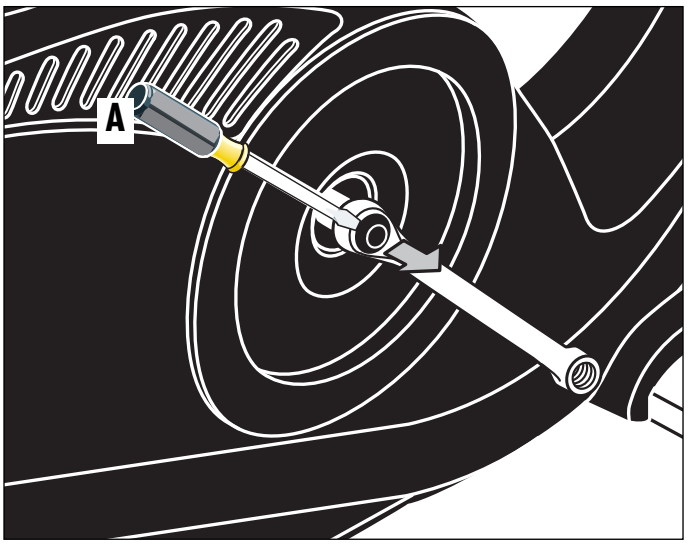
S För produkter med nätdell: Se upp! Det är endast tillåtet att använda original-nätdelen som ingår i köpet eller en original-KETTLER-reservdel (se reservdelslistan. Anars finns risk att produkten tar skada.

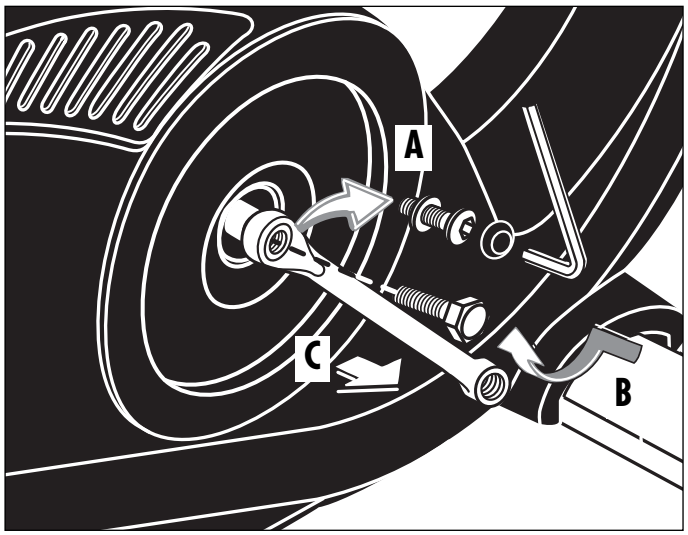
TR Adaptörü olan aletler: Dikkat! Sadece aletle birlikte teslim edilen orijinal adaptörler veya orijinal KETTLER yedek parçaları (bakınız yedek parça listesi) kullanılabilir. Aksi takdirde zarar görme riski bulunmaktadır.

RUS Для устройств с блоком питания: ВНИМАНИЕ! Разрешается эксплуатация только с использованием оригинального блока питания, входящего в комплект поставки, или оригинальной запасной части **KETTLER** (см. список запчастей). В противном случае существует опасность повреждения.

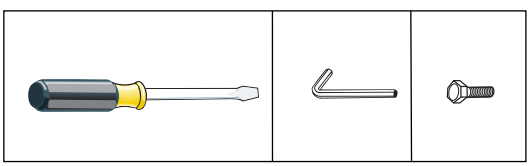
© Best Company

Demontage der Pedalarme





– D – Gehört nicht zum Lieferumfang.
– GB – Not included.
– F – Ne fait pas partie du domaine de livraison.
– NL – Is niet bij de levering inbegrepen.
– E – No forma parte del volumen de entrega.
– I – Non in dotazione alla fornitura.
– PL – Nie należy do zakresu dostawy.
– CZ – Nepatří do rozsahu dodávky
– P – Não está incluído nas peças fornecidas
– DK – Er ikke inkluderet i leveringsomfanget.
– H – Szükséges szerszámok – Nem is.
– RO – Uneltele necesare – nu este inclus.
– S – Ingår inte i köpet.
– TR – Paket kapsamında bulunmamaktadır.
– RUS – Не входит в комплект поставки.



Zum Abziehen des Pedalarms entfernen Sie zuerst die Schutzkappe und Schraube (A). Halten Sie den Pedalarm fest und drehen Sie eine Schraube M12 (gehört nicht zum Lieferumfang) in die Gewindeöffnung (B). Nach einigen Umdrehungen können Sie den Pedalarm abnehmen (C).

(GB) Removal of pedal arms

To pull off the pedal arms remove cap and screw (A). Grip the pedal arm tightly, and screw in an M12 bolt (not supplied) into the thread (B). After a few turns you may take off the pedal arm (C)

(F) Démontage de la manivelle

Enlevez d'abord le capot de protection ainsi que la vis (A) avant de retirer le bras de la pédale. Tenez le bras de la pédale et vissez une vis M12 (ne fait pas partie de la gamme de livraison) dans l'ouverture de filetage (B). Vous pouvez retirer le bras de la pédale (C) après plusieurs tours.

(NL) Demontage van de krenk

Voor het losmaken van de cranken, verwijdert u eerst het beschermdopje en schroef (A). Houd de crank vast en draai e g van de schroefdraad (B). Na enkele omwentelingen kunt u de crank verwijderen (C).

(E) Desmontaje de las manivelas de pedal

Para quitar la manivela de pedal hay que quitar primero la tapa protectora y el tornillo (A). Retenga la manivela de pedal y apriete un tornillo M12 (no forma parte del volumen de suministro) en la rosca (B). Después de haber efectuado algunas vueltas podrá quitar la manivela de pedal (C).

(I) Smontaggio dell'attacco del pedale

Per togliere l'attacco del pedale togliete prima il coperchietto protettivo e la vite (A). Tenete fermo l'attacco del pedale e girate una vite M12 (non compresa nella fornitura) nella filettatura (B). Dopo aver effettuato alcuni giri, potete togliere l'attacco del pedale (C).

(PL) Demontaż ramion pedału

W celu zdjęcia ramienia pedału należy najpierw usunąć osłonę i wykręcić śrubę. (A). Przytrzymując ramię pedału wkręć śrubę M12 (nie należy do zakresu dostawy) w gwintowany otwór (B). Po kilku obrotach możesz zdjąć ramię pedału (C).

(CZ) Demontáž kliky pedálu

Pro sejmutí kliky pedálu nejprve odejměte ochrannou čepičku a šroub (A). Pevně přidržte kliku pedálu a do závitového otvoru (B) zašroubujte šroub M12 (nepatří do rozsahu dodávky). Po několika otočeních lze kliku pedálu odebrat (C).

(DK) Afmontering af pedalarme

Fjern først beskyttelseskappen og skruen (A) inden pedalarmen tages af. Tag fat i pedalarmen og skru en M 12 bolt (er ikke inkluderet i leveringsomfanget) i gevindåbningen (B). Efter nogle få omdrejninger kan pedalarmen tages af (C).

© Best Company

Demontage der Pedalarme

(P) Desmontagem dos braços do pedal

Para retirar o braço do pedal, remova primeiro a capa de protecção e o parafuso (A). Segure bem o braço do pedal e aparafuse um parafuso M12 (não está incluído nas peças fornecidas) no furo da rosca (B). Depois de dar algumas voltas, pode levantar o braço do pedal (C).

(RO) A pedálkarok leszerelése

A pedálkarok leszereléséhez először távolítsa el a csavar (A) védőkupakját. Fogja meg szorosan a pedálkart és csavarjon egy M12 csavart (nem tartozik a csomaghoz) a menet nyílásba (B). Pár fordulat után a pedálkart (C) le lehet venni.

(H) Demontarea brațelor pedalelor

Pentru scoaterea brațului pedalei îndepărtați mai întâi capacul de protecție și șurubul (A). Țineți bine brațul pedalei și înfiletați șurubul M12 (nu face parte din setul de livrare) în orificiul filetat (B). După câteva rotiri puteți scoate brațul pedalei (C).

(S) Demontera pedalarmen

För att dra av pedalarmen tar du först bort skyddskåpan och skruven (A). Håll sedan fast pedalarmen och skruva i en skruv M12 (ingår inte i köpet) i gänghål (B). Efter några varv kan du dra av pedalarmen.

(TR) Pedal kolunun sökülmesi

Pedal kolunu çıkarmak için önce koruma kafasını ve vidayı (A) sökünüz. Pedal kolunu sıkıcı ile tutup bir M12 vidasını (pakete yoktur) vida deliğine (B) takınız. Birkaç tur sonra pedalı çıkartabilirsiniz (C)

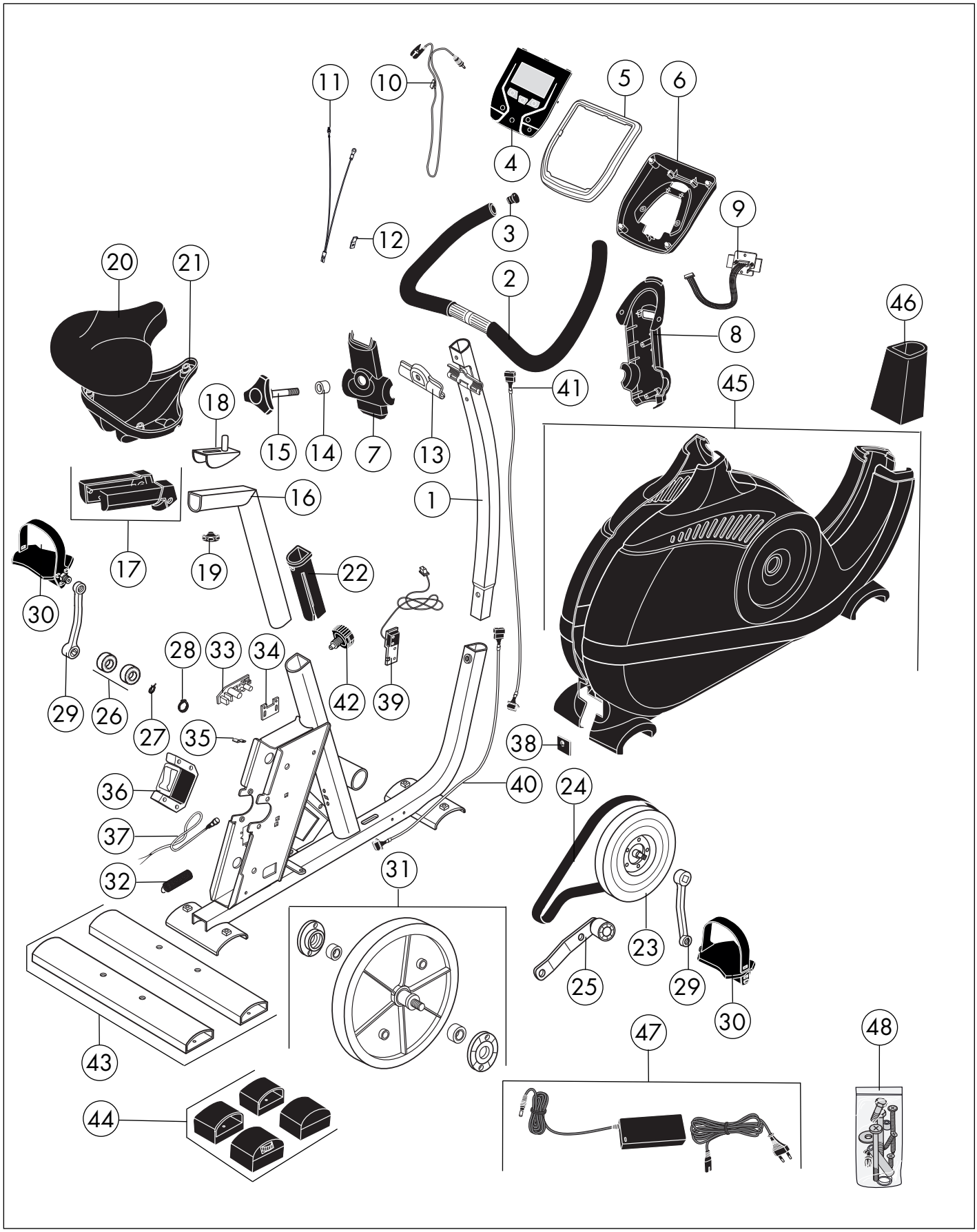
(RUS) Демонтаж рычагов педалей

Для снятия рычага педали сначала удалите защитный колпачок и винт (A). Удерживая рычаг педали, вкрутите винт M12 (не входит в комплект поставки) в резьбовое отверстие (B). Сделав несколько оборотов, можно снять рычаг педали (C).

© Best Company

Ersatzteilbestellung „EX4 “

(GB) Spare parts order (F) Commande de pièces de rechange (NL) Bestelling van reserveonderdelen (E) Pedido de recambios
(I) Ordine di pezzi di ricambio (PL) Zamówiene części zamiennych (CZ) Objednání náhradních dílů
(P) Encomenda de peças sobressalentes (DK) Bestilling af reservedele (RO) Comandarea pieselor de schimb
(H) Pótalkatrész rajz (RUS) Заказ запчастей (S) Reservdelsbeställning (TK) Yedek parça siparişi



© Best Company

Ersatzteilbestellung „EX4 “

(GB) Spare parts order (F) Commande de pièces de rechange (NL) Bestelling van reserveonderdelen (E) Pedido de recambios
(I) Ordine di pezzi di ricambio (PL) Zamówiene części zamiennych (CZ) Objednání náhradních dílů
(P) Encomenda de peças sobressalentes (DK) Bestilling af reservedele (RO) Comandarea pieselor de schimb
(H) Pótalkatrész rajz (RUS) Заказ запчастей (S) Reservdelsbeställning (TK) Yedek parça siparişi

		07680-500 Ergometer EX4
1	1x	91150702
2	1x	91150766
3	2x	10100030
4	1x	67001022
5	1x	70129566
6	1x	70127384
7	1x	70127382
8	1x	70127383
9	1x	67000743
10	1x	67000988
11	1x	67000805
12	1x	67000699
13	1x	97201303
14	1x	97200562
15	1x	91170643
16	1x	97100442
17	1x	94600783
18	1x	97100571
19	1x	91170637
20	1x	72008322
21	1x	70129291
22	1x	70127716
23	1x	91130125
24	1x	67005122
25	1x	91140368
26	2x	33100023
27	2x	10601003
28	1x	10709021
29	1x	33001010
30	1x	33300014
31	1x	91140451

		07680-500 Ergometer EX4
32	1x	25638032
33	1x	42860011
34	1x	97201007
35	1x	97200243
36	1x	91140279-40
37	1x	42860007
38	1x	70129507
39	1x	91170742
40	1x	67001005
41	1x	67000874
42	1x	10103805
43	2x	91111951-40
44	1x	91180488
45	1x	94600782
46	1x	70129294
47	1x	42860015
48	1x	91180543

© Best Company

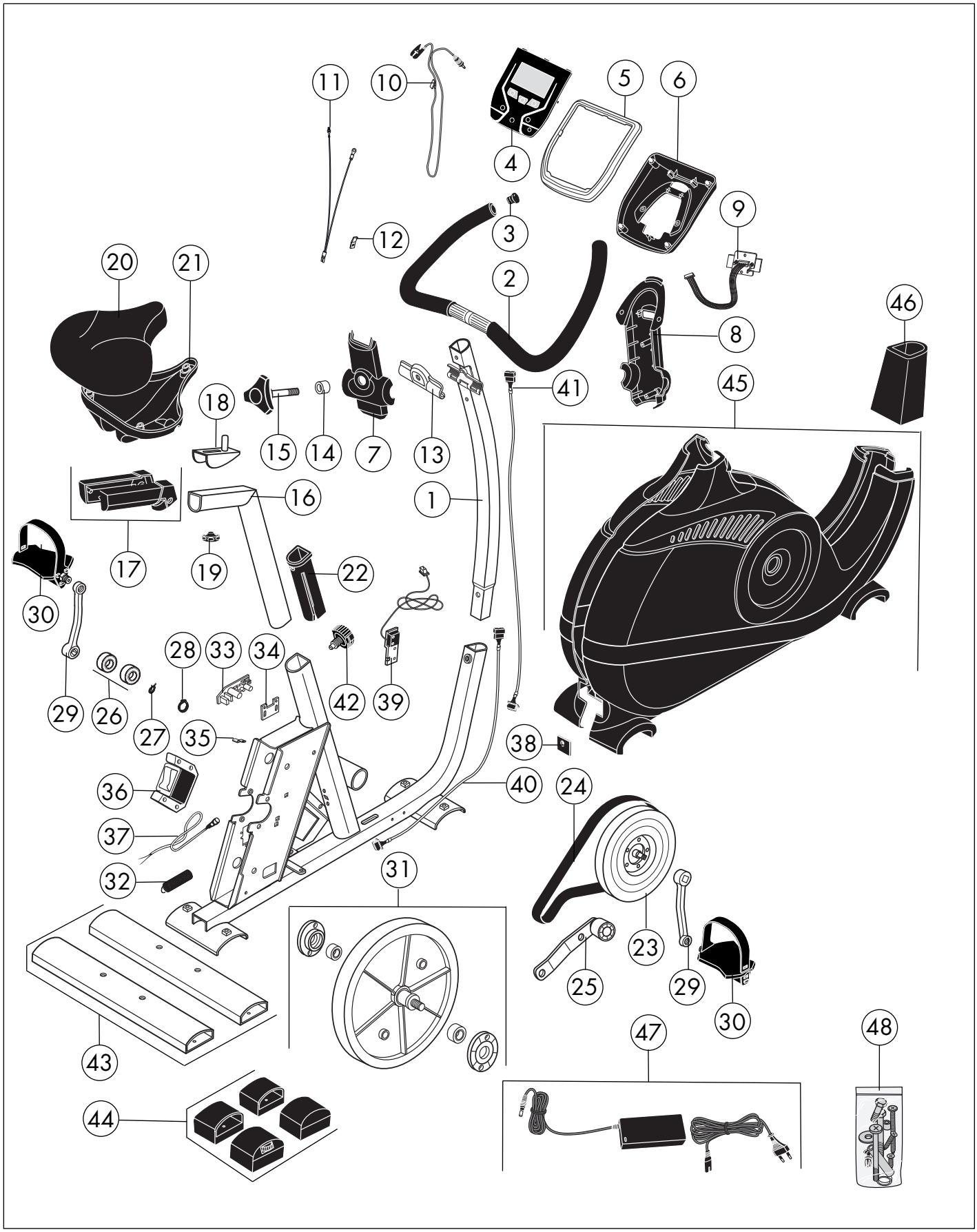
HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit
www.kettler.de

docu 3310a/08.12

© Best Company

Ersatzteilbestellung „EX4 “

(GB) Spare parts order (F) Commande de pièces de rechange (NL) Bestelling van reserveonderdelen (E) Pedido de recambios
(I) Ordine di pezzi di ricambio (PL) Zamówiene części zamiennych (CZ) Objednání náhradních dílů
(P) Encomenda de peças sobressalentes (DK) Bestilling af reservedele (RO) Comandarea pieselor de schimb
(H) Pótalkatrész rajz (RUS) Заказ запчастей (S) Reservdelsbeställning (TK) Yedek parça siparişi



© Best Company